

Tibetan A: literature – Standard level – Paper 1
Tibétain A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Tibetano A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Wednesday 10 May 2017 (afternoon)

Mercredi 10 mai 2017 (après-midi)

Miércoles 10 de mayo de 2017 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

༡། །ལམ་སྟོན་གྱི་བལ་གཞི་བཙུག་ལྟེ་གཤམ་གསལ་དུམ་བུ་གང་རུང་གཅིག་ལ་དབྱེད་པ་གྱིས།

1.

- ཉིན་ཞིག་སློབ་སྦྱོང་ཚུགས་ཆུང་མང་སྤེང་དུ་པར་རྒྱུག་ཚུར་རྒྱུག་བྱེད་པའི་དབྱེད་དུས་སྟེ། ངས་སློབ་གྲུའི་ལྷན་གསལ་
 སློབ་འཁུལ་ནས་ནང་དུ་འབྱོར་སྐབས། སློབ་སྦྱོང་ཚུགས་དགའ་དགའ་སློབ་སློབ་པའི་ངང་ནས་ཆེད་མོ་ཆེ་བཞིན་འདུག། སློབ་
 སྦྱོང་ཅིག་གིས་ཀྱི་ལོ་སློབ་གྲོགས་ཚོ། རྒྱུགས་སློབ་རྒྱུ་ལ་སྐར་མ་འགའ་ཤས་ལས་མེད་པས་སོ་སོས་ག་སྐྱིག་གནང་རོགས་
 ཞེས་གསུངས་བྱུང་། ངས་དེ་མ་ཐག་ཏུ་འཛིན་ཁང་དུ་ཡོང་ནས་མར་བསྟེན། ཉེ་འགམ་གྱི་སློབ་གྲོགས་དེར་བལྟས་
 5 སྐབས། དེ་ནི་ནམ་རྒྱུན་འགྲོགས་འདིས་ཆེ་བའི་གྲོགས་པོ་སློབ་དཀའ་འདི་འདུག། གཡམས་གཡོན་དུ་བལྟས་སྐབས་སློབ་
 སྦྱོང་ཚུགས་འཚབ་འཚབ་དང་ཞེད་སྤང་གི་ངང་ནས་རྒྱུགས་སློབ་གྲྭ་སྐྱིག་བྱེད་བཞིན་འདུག། སྐབས་དེ་འདྲ་ཞིག་ཏུ་
 ཐངས་དང་པོའི་དེལ་བརྟེན་བཟང་བ་དང་དུས་མཚུངས་སུ་དགའ་འཛིན་མེད་ལགས་ཀྱིས་དེ་ཤོག་ངའི་ལག་ཏུ་གནང་
 བྱུང་། དེ་མ་ཐག་སློབ་སྦྱོང་ཚུགས་གྱི་བལ་ལན་རྒྱུག་རྒྱུའི་འགོ་བཙུགས། བདག་གིས་དེ་བར་ལན་རྒྱུག་དགོས་སྟོན་སྟེ་སྟེ་
 གུ་བསྐྱོར་ལོག་གཅིག་གཞིས་ཤིག་བྱས་ནས་སྐར་མའི་ཐོབ་བྱངས་ལ་བལྟས་ནས་ལན་བརྒྱབས་པ་ཡིན།
 10 སྐབས་ཤིག་དགའ་འཛིན་མེད་ལགས་ཀྱིས་དུས་ཚོད་སྐར་མ་ཁ་ཤས་ལས་མི་འདུག་པས་མཚོགས་པོར་ཕྱིས་ཤིག་
 ཅེས་སེམས་འཚབ་ཁ་སྟོན་བྱས། སྐབས་དེར་ངས་མགོ་བོ་བཀྲུགས་ཏེ་ཡར་མར་ཞིབ་བལྟས་སྐབས་སློབ་སྦྱོང་ལས་
 ལྷག་མི་འདུག། འོན་ཀྱང་ངས་ད་དུང་དེ་བམ་ཐང་མ་ལ་ལན་རྒྱུག་རྒྱུ་ལོད་པས་སེམས་འཚབ་ཆེན་པོ་བྱུང་། དུས་
 ཚོད་ནི་ཤིན་ཏུ་ཐུང་བས་སྐར་མ་གཅིག་གི་རིམ་ཐང་ཡང་ང་ལ་མཚོན་ན་རྟེན་པ་དཀའ་བའི་ཆེས་ཆ་ཆེན་ཞིག་རེད་
 15 ལམ་དུ་ཐོས་སོང་།
 ཐངས་འདིའི་རྒྱུགས་སློབ་ནི་དེ་ནས་མཇུག་བསྐྱེད་སོང་། སློབ་གྲུའི་སློབ་ཕྱིར་ཐོན་སྐབས། སློབ་དུང་འདི་
 ཡིད་ལ་ཚོམ་པ་པོ་སྟན་གྲགས་ཅན་ཨ་རིའི་ཚོན་རིག་པ་རྒྱུ་ལན་ཞེན་ལན་ལགས་ཀྱི་ལེགས་བཤད་གྲགས་ཅན་ཞིག་
 ཡོད་པ་དེ་ནི། རྩིང་ཉིང་ཆེ་སྟོག་ལ་དགའ་བ་བདེན་ན་དུས་ཚོད་ནི་ཆེ་སྟོག་གི་གྲུབ་ཆ་ཡིན་པས་དུས་ཚོད་རྒྱུ་ཚོས་སུ་
 མ་གཏོང་ཞེས་གསུངས་པ་དེ་ལྟ་སྟེ་མེད་པའི་སེམས་སུ་འཚར་སོང་། ལྷ་མོ་ནས་ད་བར་ཚོན་རིག་པ་དང་རིག་གནས་
 20 མཁས་ཆེན་ཚོས་དུས་ཚོད་གཅིག་འཛིན་གྱིས་རིག་པའི་གནས་ལ་ཞིབ་འཇུག་གནང་སྟེ་གྲུབ་འབྲས་མང་པོ་བྱུང་ཡོད།
 དེ་དག་བསམ་སློབ་གཏོང་བཞིན་པའི་སྐབས་དེ་ངས་ནམ་མཁའ་ལ་བལྟས་ཅོམ་བྱས་པས་མིག་མཐར་མཆི་མ་འཁྲུངས་སོང་།

བརྟན་འཛིན་གྲགས་པ། གངས་སུལ་གྱི་རོལ་དབྱངས་ ༡༥ པ། (2014)

- (ཀ) ཨ་རིའི་ཚོན་རིག་པ་དེས་ཤོད་རྒྱུ་ལ་གཞི་བཙུག་ལྟེ་ཚོམ་སྤང་འདིའི་གོ་དོན་ལ་འགྲེལ་བཤད་གྱིས།
- (ཁ) ཚོམ་འབྲི་སྤངས་འདི་ཉིད་བརྟེན་དོན་གསལ་པོ་རྟོགས་རྒྱུར་དགའ་འཚོན་ཇི་འདྲ་འདུག།

2.

ཕ་ཡུལ་དྲན་པའི་སྨྱོན་གྱི་སྒྲིབ།

གངས་ལྗོངས་ཕ་ཡུལ་བཞག་ནས་ས་མཐར་ཉུལ། །
 ལྷོགས་མེད་ཁེར་རྒྱུད་བསྐྱོད་པའི་ཡུལ་ལྗོངས་སུ། །
 བྲག་རིའི་འབྲེང་བ་རྒྱུད་པའི་ལ་རྩེ་ནས། །
 གངས་ལྗོངས་ཕ་ཡུལ་དྲན་པའི་སྨྱོན་ཚ་འཕར། །

5 ལྷོ་བོ་ཁམ་པ་བཞུར་བ་མཐོང་བའི་འགྲམ། །
 འཛམ་གླིང་གྲགས་པའི་འབྲི་རྒྱའི་གཡས་ལྷོགས་སུ། །
 འོང་བའི་འགྲོན་པོའི་དམར་རྒྱུད་སེམས་གཏོང་དུ། །
 ཡུན་རིང་འབྲིས་པའི་བསེལ་ལྷན་རྒྱུ་བོ་དྲན། །

མཚོ་ལས་ཟབ་པའི་ང་ཡི་དུང་ཞེན་འདི། །
 10 ལྷོ་ཁྲག་འཕོ་ས་མཐོ་སྐང་ཞིང་དུ་ཆགས། །
 ལྷོ་དང་མཚུངས་པའི་ས་ཆ་འདི་མཐོང་ཚོ། །
 དྲན་གདུང་དམར་པོས་བཞིན་གྱི་མིག་རྒྱ་འདྲེན། །

དམིགས་ཡུལ་གཅིག་ལ་ཉེན་མཚན་བར་མེད་འཁོར། །
 ཁོར་ཡུག་གཅིག་ཏུ་ལོ་ངོ་བརྒྱ་སྐག་གནས། །
 15 མངོས་སྐྱུག་ལྷན་པའི་ཡུལ་ལྗོངས་འདི་མཐོང་སྐབས། །
 ང་ཡི་སེམས་ཁོངས་དགའ་སྦྱོར་འདྲེས་མས་ཁེངས། །

ཐོག་བརྟེན་ལྷ་པའི་ཟ་ཁང་གྲུ་བཞིའི་ནང་། །
 སྤོ་མེད་དག་པའི་ཤེལ་གྱི་མདུན་ཚོག་སྟེང་། །
 མཚན་སྟན་གྲགས་པའི་རོལ་བརྒྱ་སྨྱོན་ན་ཡང་། །
 20 རོ་བརྒྱད་ལྷན་པའི་སྐྱང་དཀར་རྩམ་པ་དྲན། །

ཐུབ་བསྟན་ཚེ་རིང་། གངས་སུལ་གྱི་རོལ་དབྱངས་ ༡༥ བ། (2014)

- (ཀ) གང་ཟག་འདིས་འདས་པ་དང་ད་ལྟའི་ཚོར་བ་གང་ཞིག་མངོན་གྱི་འདུག་གམ།
- (ཁ) སྟན་ཚུལ་འདིའི་འབྲི་སྐྱངས་ལ་དབྱད་ཞིབ་གྱིས།